



# Correctievoorschrift VWO

Spaans (nieuwe stijl en oude stijl)



Vorbereidend  
Wetenschappelijk  
Onderwijs

20 03

Tijdvak 2

## 1 Regels voor de beoordeling

Het werk van de kandidaten wordt beoordeeld met inachtneming van de artikelen 41 en 42 van het Eindexamenbesluit VWO/HAVO/MAVO/VBO. Voorts heeft de CEVO op grond van artikel 39 van dit Besluit de Regeling beoordeling centraal examen vastgesteld (CEVO-94-427 van september 1994) en bekendgemaakt in het Gele Katern van Uitleg, nr. 22a van 28 september 1994.

Voor de beoordeling zijn de volgende passages van de artikelen 41 en 42 van het Eindexamenbesluit van belang:

1 De directeur doet het gemaakte werk met een exemplaar van de opgaven en het procesverbaal van het examen toekomen aan de examinerator. Deze kijkt het werk na en zendt het met zijn beoordeling aan de directeur. De examinerator past bij zijn beoordeling de normen en de regels voor het toekennen van scorepunten toe die zijn gegeven door de CEVO.

2 De directeur doet de van de examinerator ontvangen stukken met een exemplaar van de opgaven, de beoordelingsnormen, het procesverbaal en de regels voor het bepalen van de cijfers onverwijld aan de gecommitteerde toekomen.

3 De gecommitteerde beoordeelt het werk zo spoedig mogelijk en past bij zijn beoordeling de normen en de regels voor het toekennen van scorepunten toe die zijn gegeven door de CEVO.

4 De examinerator en de gecommitteerde stellen in onderling overleg het aantal scorepunten voor het centraal examen vast.

5 Komen zij daarbij niet tot overeenstemming, dan wordt het aantal scorepunten bepaald op het rekenkundig gemiddelde van het door ieder van hen voorgestelde aantal scorepunten, zo nodig naar boven afgerond.

## 2 Algemene regels

Voor de beoordeling van het examenwerk zijn de volgende bepalingen uit de CEVO-regeling van toepassing:

1 De examinerator vermeldt op een lijst de namen en/of nummers van de kandidaten, het aan iedere kandidaat voor iedere vraag toegekende aantal scorepunten en het totaal aantal scorepunten van iedere kandidaat.

2 Voor het antwoord op een vraag worden door de examinerator en door de gecommitteerde scorepunten toegekend in overeenstemming met het antwoordmodel.

Scorepunten zijn de getallen 0, 1, 2, ..., n, waarbij n het maximaal te behalen aantal scorepunten voor een vraag is. Andere scorepunten, die geen gehele getallen zijn, zijn niet geoorloofd.

3 Scorepunten worden toegekend met inachtneming van de volgende regels:

3.1 indien een vraag volledig juist is beantwoord, wordt het maximaal te behalen aantal scorepunten toegekend;

3.2 indien een vraag gedeeltelijk juist is beantwoord, wordt een deel van de te behalen scorepunten toegekend in overeenstemming met het antwoordmodel;

3.3 indien een antwoord op een open vraag niet in het antwoordmodel voorkomt en dit antwoord op grond van aantoonbare, vakinhoudelijke argumenten als juist of gedeeltelijk juist aangemerkt kan worden, moeten scorepunten worden toegekend naar analogie of in de geest van het antwoordmodel;

3.4 indien één voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd wordt, wordt uitsluitend het eerstgegeven antwoord beoordeeld;

3.5 indien meer dan één voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd wordt, worden uitsluitend de eerstgegeven antwoorden beoordeeld, tot maximaal het gevraagde aantal;

3.6 indien in een antwoord een gevraagde verklaring of uitleg ontbreekt dan wel foutief is, worden 0 scorepunten toegekend, tenzij in het antwoordmodel anders is aangegeven;

3.7 indien in het antwoordmodel verschillende mogelijkheden zijn opgenomen, gescheiden door het teken /, gelden deze mogelijkheden als verschillende formuleringen van hetzelfde antwoord;

3.8 indien in het antwoordmodel een gedeelte van het antwoord tussen haakjes staat, behoeft dit gedeelte niet in het antwoord van de kandidaat voor te komen.

4 Indien de examinerator of de gecommiteerde meent dat in een toets of in het antwoordmodel bij die toets een fout of onvolkomenheid zit, beoordeelt hij het werk van de kandidaten alsof toets en antwoordmodel juist zijn.

Hij kan de fout of onvolkomenheid mededelen aan de CEVO.

Het is niet toegestaan zelfstandig af te wijken van het antwoordmodel. Met een eventuele fout wordt bij de definitieve normering van het examen rekening gehouden.

5 Voor deze toets kunnen maximaal 46 scorepunten worden behaald. Scorepunten worden toegekend op grond van het door de kandidaat gegeven antwoord op iedere vraag. Er worden geen scorepunten vooraf gegeven.

6 Het cijfer voor het centraal examen wordt als volgt verkregen.

Eerste en tweede corrector stellen de score voor iedere kandidaat vast. Deze score wordt meegedeeld aan de directeur.

De directeur stelt het cijfer voor het centraal examen vast op basis van de regels voor omzetting van score naar cijfer (artikel 42, tweede lid, Eindexamenbesluit VWO/HAVO/MAVO/VBO).

Dit cijfer kan afgelezen worden uit tabellen die beschikbaar worden gesteld. Tevens wordt er een computerprogramma verspreid waarmee voor alle scores het cijfer berekend kan worden.

### 3 Vakspecifieke regels

Voor het vak Spaans (nieuwe stijl en oude stijl) VWO zijn de volgende vakspecifieke regels vastgesteld:

1 Open vragen dienen in het Nederlands beantwoord te worden tenzij uit de vraagstelling blijkt dat het antwoord in de vreemde taal mag of moet staan. Indien toch de vreemde taal is gebruikt, worden aan het antwoord 0 scorepunten toegekend.

2 Met taalfouten wordt in de beoordeling geen rekening gehouden.

### 4 Antwoordmodel

---

Antwoorden

Deel-  
scores

---

*Aan het juiste antwoord op een meerkeuzevraag wordt 1 punt toegekend.*

### Tekst 1 Entrevista con Carlos Saura

1 ■ A

2 ■ B

3 ■ C

4 ■ A

#### Maximumscore 1

5  De kern van een goed antwoord is:  
(Enerzijds positief want) familie biedt geborgenheid, (anderzijds negatief want) familie kan leiden / leidt tot corruptie/vriendjespolitiek/ongewenste bescherming van familieleden.

**Maximumscore 1**

- 6  De kern van een goed antwoord is:  
Geen van allen vonden erkenning in hun eigen land. / Allen werden afgekraakt /  
bekritiseerd / in hun eigen land.

*Opmerking*

*Als het element "in hun eigen land" niet wordt vermeld, moet het antwoord worden fout  
gerekend.*

- 7 ■ c

**Maximumscore 1**

- 8  De kern van een goed antwoord is:  
Omdat er altijd al goede films werden gemaakt.

**Tekst 2 Alerta sobre la moda del 'piercing'**

- 9 ■ B

- 10 ■ D

- 11 ■ A

- 12 ■ A

- 13 ■ C

- 14 ■ D

- 15 ■ A

- 16 ■ D

- 17 ■ C

- 18 ■ C

**Tekst 3 La Academia presenta ...**

- 19 ■ B

**Tekst 4 Lectores sin carné**

- 20 ■ B

**Maximumscore 1**

- 21  De kern van een goed antwoord is:  
Ouders kopen (snel) boeken voor hun kinderen.

*Opmerking*

*Goed gerekend moet worden indien als antwoord wordt gegeven "ouders en kinderen kopen  
(zelf) boeken".*

- 22 ■ C

- 23 ■ B

Antwoorden	Deel- scores
------------	-----------------

24 ■ C

25 ■ C

26 ■ B

**Maximumscore 2**

- 27  1 juist  
 2 juist  
 3 onjuist

Indien drie antwoorden goed

2

Indien twee antwoorden goed

1

Indien één of geen antwoord goed

0

**Maximumscore 1**

- 28  De kern van een goed antwoord is:  
van kinderen (blijvende/echte) lezers te maken. / kinderen aan het lezen te krijgen.

**Maximumscore 1**

- 29  De kern van een goed antwoord is:  
Omdat ze (de ouders) zelf niet het goede voorbeeld geven / zelf nauwelijks boeken lezen /  
kopen.

**Tekst 5 Informática afectiva**

**Maximumscore 1**

- 30  De kern van een goed antwoord is:  
volwaardig te communiceren met de gebruiker. / de aandacht van de gebruiker vast te  
houden. / de gebruiker op zijn gemak te stellen.

31 ■ D

32 ■ B

**Maximumscore 2**

- 33  1 onjuist  
 2 onjuist  
 3 juist  
 4 onjuist

Indien vier beweringen goed

2

Indien drie beweringen goed

1

Indien twee of minder beweringen goed

0

34 ■ D

**Maximumscore 1**

- 35  alinea 2

**Maximumscore 1**

- 36  alinea 1 en 3

*Opmerking*

*Indien slechts één alinea wordt genoemd, geen scorepunt toekennen.*

37 ■ A

**Tekst 6 La música**

38 ■ A

**Tekst 7 Charla con Cristina Hoyos, bailaora****Maximumscore 2**

- 39 □ A – 3  
 B – 4  
 C – 2  
 D – 5  
 E – 1

Indien vijf antwoorden juist

2

Indien vier antwoorden juist

1

Indien drie of minder antwoorden juist

0**Tekst 8 Trucos para el viajero**

40 ■ B

**Tekst 9 Reglas de oro****Maximumscore 1**

41 □ nee

**Tekst 10 Libros****Maximumscore 1**

42 □ nummer 14 / Muertos de amor

**Tekst 11 Información turística****Maximumscore 1**

43 □ (ja) Aizkolaris y harrijasotzailles

**Einde**